

# *l'Ovillois*

JOURNAL DE HOUILLES

MENSUEL N° 109 MARS 2007



## HOUILLES VILLE PROPRE

### P.2 CONCERT



Une pause musicale résolument placée sous le signe de la fête et de la bonne humeur.

### P.9 RENCONTRE INTERNATIONALE



3 jours pour découvrir la capoeira, un art martial originaire du Brésil.

### P.11 CINÉ-DÉBAT



Les différents visages du commerce équitable à travers l'histoire de 3 organisations du Sud.

## CONCERT

# UN COCKTAIL SURVITAMINÉ !

Deux groupes à l'honneur pour faire de l'Espace Ostermeyer un lieu de fête : Marcel et son orchestre, et 100 Grammes de têtes.

**E**st-ce bien nécessaire de présenter Marcel et son orchestre ? Relève incontournable de la scène alternative française, cette bande de joyeux lurons sillonne les routes de France depuis plus de 15 ans. 7 albums à leur actif, dont le dernier, *E=CM2*, sorti dans les bacs en novembre 2006. Et un nombre incalculable de concerts. La recette ? Un savant mélange de franche rigolade et de coups de gueule ! Impossible dans un concert de rester en place ou de laisser au repos ses zygomatiques. Railler le trop-plein de convenances ou décrier la « sinistrose » ambiante qui paralyse, voilà en partie la mission de ces gars du Nord. Les textes, délicieusement grivois pour certains, font mouche et démantent comme une piqûre de

rappel, mais sans jamais oublier l'essentiel : faire rire ! Explosion permanente de couleurs et de rythmes endiablés, le groupe est à lui seul un remède efficace contre l'ennui, la déprime et la morosité.

Autre registre : le groupe 100 Grammes de têtes. Avec plus de 700 concerts en France et en Europe, celui-ci se révèle l'une des meilleures références actuelles de la scène ska-jazz-reggae française. On les aime pour leur métissage musical étendu et varié, allant du reggae des années 1970 au ska, de la jungle à la soul, du dub à la salsa, sans oublier

le ragga occitan et l'electro-jazz. Mélodies *groovy* et ambiance tropicale assurée, la musique des 100 Grammes de têtes est un vrai bonheur à entendre et à danser. Une soirée résolument placée sous le signe de la fête et de la bonne humeur ! ■

V.D.

Samedi 17 mars à 20 h 30.

Espace Ostermeyer (16, rue Louise-Michel).

Tarifs : 14 € et 10 € (moins de 18 ans, étudiant, demandeur d'emploi, famille nombreuse).

Réservation conseillée au 01 30 86 33 82.

Service gratuit de navettes gare SNCF / Espace Ostermeyer : départ à 20 h et 20 h 30, retour à 23 h 30 et minuit.



Les 7 compères de Marcel et son orchestre.

## SPECTACLE

## « TRANSE »

Stars incontestées du hip-hop, les danseurs de la compagnie Wanted Posse présentent leur dernière création à l'Espace Ostermeyer.



Les danseurs expérimentent et jouent les différents états de transe.

**C**réée par Ahmada Bamassane au début des années 1990, la compagnie Wanted Posse s'inscrit parmi les plus grands noms de la danse hip-hop. Par la diversité de style et le charisme de chacun des danseurs, le groupe a permis au break français de s'exporter. En remportant, en 2001, le titre de champion du monde de « battle » (compétition de breakdance), la compagnie est devenue une des figures de proue du hip-hop. Avec une gestuelle toute particulière : le New Style, qui conjugue prouesses acrobatiques et chorégraphie inventive. Après une première création qui fut un véritable succès international (90 représentations dans le monde), *Transe* constitue la nouvelle étape de leur parcours atypique. Dans cette pièce pour 9 danseurs, la compagnie explore l'état de transe, commun à certaines cultures et croyances. Inspiré de l'univers des mangas, du kung-fu ou

encore de la science-fiction, le spectacle offre une plongée dans le monde de la réalité non ordinaire en faisant évoluer les danseurs à la frontière de l'irréel et du mystique. Un spectacle unique en son genre ! Un voyage auquel s'est jointe Coline Serreau (*La crise; Trois Hommes et un couffin...*) pour la mise en scène.

En première partie, la soirée s'ouvrira sur les démonstrations des ateliers de danse hip-hop du Gingko : du break au smurf en passant par le locking, le boogaloo et le hype ! ■

Samedi 31 mars à 20 h 30

Espace Ostermeyer

(16, rue Louise-Michel).

Tarifs : 6 € et 3 € (moins de 18 ans, étudiant, demandeur d'emploi et famille nombreuse).

Réservation conseillée au 01 30 86 33 82.

## CONCERT

## JAZZ ARGENTIN

Córdoba Reunión, 4 musiciens d'exception, vous transporte, sur la scène du Triplex, à la croisée des chemins entre jazz et musique argentine traditionnelle.

**C'**est l'une des meilleures formations d'un nouveau jazz latino aussi lyrique que raffiné : Córdoba Reunión, un quartet né de la rencontre de 4 grands talents de la scène jazz internationale, tous natifs de la province de Córdoba en Argentine. Formé du saxophoniste Javier Giroto, du compositeur-arrangeur et pianiste Gerardo Di Giusto, du contrebassiste Carlos Buschini et du percussionniste Minino Garaý, ce *cuarteto* s'appuie sur la musique argentine traditionnelle pour nous offrir un jazz résolument actuel. On y retrouve les rythmes éternels du folklore argentin (tango, zamba, chacarera, milonga...) sans cesse entremêlés, soutenus de la plus belle manière par la virtu-

sité lumineuse de chacun des interprètes. Un véritable exercice de style des plus jubilatoires qui mélange savamment des sonorités instrumentales charnelles et des improvisations toujours sublimes. Le résultat ? Des moments d'intense sensualité et de passion orageuse, portés par la joie de vivre et l'énergie du jazz. ■

O.C.

Vendredi 9 mars à 20 h 30.

Le Triplex (40, rue Faidherbe).

Tarifs : 10 € et 6 € (moins de 18 ans, étudiant, demandeur d'emploi et famille nombreuse).

Réservation conseillée au 01 30 86 33 82.



Illustration du nouvel album de Córdoba Reunión : Argentina Jazz.

**FINANCES**

# BUDGET 2007

Le 23 janvier dernier, le Conseil municipal a adopté les termes du budget primitif 2007. Les orientations permettront de poursuivre la politique d'investissement de la collectivité, tout en assurant un service public de qualité aux Ouvillois. Le budget s'élève à plus de 46,7 millions d'euros répartis entre 13,6 millions d'euros d'investissement affectés aux équipements et 33,1 millions d'euros de dépenses de fonctionnement de la Ville. Compte tenu des marges de manœuvre financières que la municipalité a su dégager (obtention de subventions et maîtrise de la dépense courante), de nouveaux projets pourront être financés :

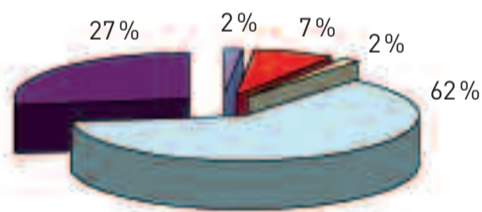
- > restructuration de la crèche Charles-de-Gaulle;
- > réhabilitation de La Graineterie qui accueillera le futur pôle culturel;
- > études destinées à définir un cahier des charges afin de construire dans les meilleurs délais un nouveau conservatoire.

Par ailleurs, les opérations en cours se pour-

suivent : il en va ainsi des travaux du groupe scolaire Buisson-Bréjeat-Kergomard, de la crèche Molière, de la circulation douce, de la sécurisation de la route départementale 308, de la réalisation de l'îlot Voltaire ou bien des travaux de voirie de la rue du 4-Septembre liés aux travaux du pôle gare. S'agissant des frais de fonctionnement, ils sont en très légère hausse par rapport aux crédits ouverts en 2006 (+2,4%). Ils sont essentiellement consacrés à la rémunération du personnel communal (pour plus de 19,4 millions d'euros) et aux charges de gestion courante (10,6 millions d'euros dont les subventions versées aux associations). Comme les 4 années précédentes, et conformément aux engagements pris par la municipalité, les taxes locales (habitation, foncier bâti, foncier non bâti) ne subissent pas d'augmentation pour ce qui concerne la part communale. S'agissant de la taxe professionnelle, celle-ci bénéficie d'une baisse en raison de son transfert à la Communauté de communes (taxe professionnelle unique). ■

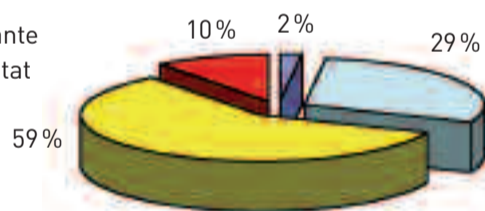
**Dépenses courantes 2007**

- charges financières
- autres charges de gestion courante
- atténuation de produits
- charges de personnel
- charges à caractère général



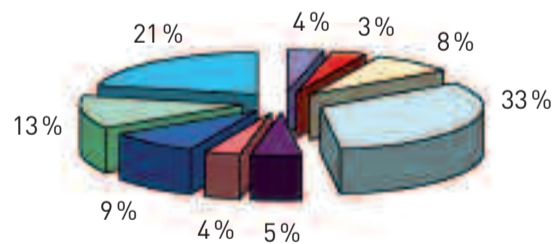
**Recettes courantes 2007**

- autres produits de gestion courante
- dotations et participations de l'État
- impôts et taxes
- produit des services



**Opérations de l'exercice 2007**

- groupe scolaire Buisson-Bréjeat-Kergomard
- crèche Molière
- crèche Charles-de-Gaulle
- Graineterie
- église Saint-Nicolas
- circulation douce
- sécurisation de la RD 308
- îlot Voltaire
- rue du 4-Septembre



**COMMUNAUTÉ DE COMMUNES**



**« LE LIVRE BLANC »**

La Communauté de communes de la boucle de la Seine (CCBS) a diffusé, le mois dernier, dans tous les foyers ouvillois, un dépliant intitulé *Livre blanc pour l'aménagement de notre Boucle de Seine*. Il présente les 3 thèmes majeurs pour un aménagement équilibré du territoire : déplacements (transports en commun, circulations douces); avenir de l'urbanisation (logements et équipements à usage industriel et commercial); espaces non constructibles (affectés aux sports-loisirs de plein air et aux territoires réservés à l'agriculture). Si vous ne l'avez pas reçu, il est mis à disposition à l'accueil de l'hôtel de ville. ■

## UN COUP DE JEUNES

*Ils ont la préoccupation de l'Autre. Ils s'impliquent pour prouver que « la différence » peut se neutraliser. Ils ont de 12 à 14 ans. Vous les rencontrerez lors des prochaines manifestations municipales. Ce sont les 25 nouveaux élus du Conseil municipal de jeunes. Ils ont su convaincre leurs jeunes électeurs du bien-fondé de leurs projets, qu'ils piloteront sur 2 années. Encadrés par l'équipe du Ginkgo, ils vont acquérir une méthodologie de travail, et appréhender les implications d'une vie citoyenne.*



*Dans une autre tranche d'âge, les mêmes défis sont proposés aux jeunes de 16 à 25 ans, dans le cadre des Bourses initiatives jeunes soutenues par la Ville. L'une des réussites de l'année passée est l'action réalisée au profit de Handi-cap prévention : « Un vélo dans la tête ». Il en faut de l'énergie pour relier à vélo Houilles à Celorico de Basto au Portugal. Belle démonstration qu'une conviction musclée soulève tous les obstacles !*

*Toutes ces actions sont accompagnées au quotidien par l'équipe du Ginkgo. Son implication au service des jeunes Ouvillois a fait de ce lieu, en un an d'existence, un véritable espace d'expression et de découverte.*

*Ces jeunes nous obligent à porter un autre regard sur ce qu'ils sont, ce qu'ils croient, ce pour quoi ils se battent. À leur manière, ils nous rappellent à l'essentiel.*

*Le Maire,  
Conseiller général des Yvelines  
Alexandre Joly*

**CONSEIL MUNICIPAL**

### NOUVELLEMENT INSTALLÉS



En raison du décès, en décembre dernier, de Luc Wehrey, le Maire a confié à François Heurtel, conseiller municipal, la délégation Travaux et Patrimoine. De même, Martine Tonon-Estaran, suivante de la liste ID Commune, a été installée dans ses fonctions de conseillère municipale. ■

CONSEIL MUNICIPAL DE JEUNES

# UNE NOUVELLE ASSEMBLÉE

**A**près un mandat de 2 ans, le Conseil municipal de jeunes se devait de renouveler ses représentants. La nouvelle assemblée a été élue, le 25 janvier, à l'issue d'un scrutin qui s'est déroulé dans les 3 collèges de la ville : Maupassant, Lamartine et Sainte-Thérèse.

Sur 1 908 élèves inscrits, 849 collégiens se sont rendus aux urnes pour voter, soit une participation de 44,5%. Au final : 25 conseillers élus sur des projets citoyens. L'investiture des jeunes élus aura lieu, le 7 mars, à l'hôtel de ville, en présence du Maire. Après quoi, ils s'impliqueront dans des réalisations concrètes autour de 5 thématiques : solidarité, vie locale, culture, environnement et sport. « Ces jeunes représentent une force de proposition pour de nouvelles actions citoyennes qui demandent du temps et de l'assiduité. C'est un véritable engagement ! » note Audrey Mignot, responsable et animatrice du CMJ.

Les jeunes conseillers ont été élus sur les 6 projets suivants :

- > « Journée enfhandicap » : organiser une journée sportive et d'échanges entre personnes valides et handicapées ;
- > « Les métiers... On en parle ! » : faire découvrir aux jeunes différents métiers afin de faciliter leur orientation professionnelle ;
- > « Action Téléthon ! » : promouvoir des actions afin de recueillir des dons à l'occasion du Téléthon 2007 ;
- > « Les fourberies des copains » : monter une pièce de théâtre afin de soutenir une association ;
- > « Un petit PLUS » : contribuer à améliorer le quotidien d'enfants ayant un handicap, à travers des activités ludiques ;
- > « Questions d'âges ! » : favoriser les échanges entre les jeunes et les personnes âgées. ■

C. F.



JEUNESSE

## RÉALISEZ VOS PROJETS !

**D**epuis sa mise en place en 2000, la Bourse initiatives jeunes a permis de soutenir des projets lancés par des jeunes Ovillois, âgés de 16 à 25 ans. Plus d'une quinzaine d'initiatives ont ainsi pu voir le jour dans des domaines très divers : humanitaire, sport, environnement, loisirs ou bien culture.

L'aide financière de la Ville est répartie sur l'ensemble des dossiers retenus. Le jury se prononce en fonction de la motivation des candidats, de la crédibilité et de l'originalité des projets. Ils peuvent être conduits par un seul candidat ou en groupe.

Particulièrement réussie, l'édition 2006 a vu l'aboutissement de 4 initiatives :

- > « Uni-vers Madagascar » : 6 jeunes sont partis à Madagascar afin de rénover une école et aider des enfants malgaches déscolarisés ;
- > « Un vélo dans la tête » : en conjuguant défi sportif et solidarité au profit de l'association « Handi-cap Prévention », un jeune

homme à relié à vélo Houilles à Celorico de Basto (Portugal) ;

- > « Les Compas en Vadr'Houilles » : 5 jeunes se sont rendus au Bénin afin de proposer des animations ludiques aux enfants les plus démunis tout en participant à la construction d'une école ;
- > « École de vie » : création d'un centre éducatif en Bolivie destiné à lutter contre l'exclusion scolaire des jeunes.

Les candidats souhaitant participer à l'édition 2007 sont invités, dès à présent, à retirer un dossier au Ginkgo et à le retourner le 6 avril au plus tard. ■

C. F.

Bourse initiatives jeunes :  
Le Ginkgo  
(7-9, avenue Jean-Jaurès).  
Renseignements au 01 61 04 42 60.  
[www.ville-houilles.fr](http://www.ville-houilles.fr)  
(rubrique vie quotidienne > Jeunesse > Aide aux projets).

LOISIRS

## BIENVENUE AU CENTRE COUSTEAU

**L**e centre de loisirs Jacques-Yves-Cousteau organise, le 24 mars, un après-midi « Portes ouvertes ». L'occasion pour les familles de découvrir les multiples activités qui y sont proposées et de rencontrer l'équipe d'animation. Au programme : visite des lieux, démonstrations, expositions...

Durant l'année, le centre constitue l'étape détente des plus jeunes. Il accueille, tous les mercredis, en période scolaire, de 160 à 200 enfants scolarisés, âgés de 6 à 11 ans, (et jusqu'à 13 ans, du lundi au vendredi, pendant les vacances). Le programme privilégie des animations artistiques et sportives à vocation pédagogique permettant aux enfants de s'épa-

nouir aussi bien individuellement qu'au sein d'un groupe. Disponibles et à l'écoute, les animateurs veillent ainsi à répondre au mieux à leurs goûts et leurs aspirations. L'été, le patio se transforme en « Houilles plage », avec transats et piscine. ■

« Portes ouvertes », le samedi 24 mars, de 14h à 17h.  
Centre de loisirs Jacques-Yves-Cousteau (23, rue de la Fraternité).  
Renseignements au 01 61 04 42 60.

*Le centre Cousteau privilégie l'épanouissement des enfants à travers des activités à vocation pédagogique.*



JEUNESSE

# SÉJOURS D'ÉTÉ

**D**urant la période estivale, la Ville propose des séjours en centres de vacances pour les enfants des familles ovilloises. Les différentes formules d'une durée de 2 à 3 semaines permettent aux 6-17 ans de découvrir de nouveaux horizons, de pratiquer diverses activités de loisirs dans un but d'initiation et de découverte. C'est aussi pour eux un temps d'apprentissage de la vie collective. Les inscriptions sont ouvertes début avril. Au programme :

**Pour les 6-11 ans**

> « Far West » à Sarge-sur-Bray (Loir-et-Cher), du 7 au 20 juillet et du 5 au 18 août.

Les enfants évoluent dans un univers de légende sur la piste des Indiens, des cow-boys et des trappeurs (balades à poney, jeux équestres, canoë, pêche, déguisement, construction de cabanes, veillées autour du feu, travail du cuir et du bois...);

> « Vendée club » à Saint-Hilaire-de-Riez (Vendée), du 12 au 31 juillet et du 1<sup>er</sup> au 20 août. Voile, char à voile, karting, camping, randonnées, baignades rythment ces séjours.

**Pour les 12-14 ans**

> « Du bleu dans les yeux », séjour itinérant dans le sud de la France, de Perpignan à la principauté d'Andorre en passant par Anglet et Ax-les-Thermes, du 9 au 23 juillet et du 13 au 27 août. Activités : initiation à la plongée sous-marine, rafting, surf-body board, baignades, randonnées dans les grands espaces pyrénéens ;

> « Cocktail sportif en montagne », à Combloux (Haute-Savoie), du 12 au 31 juillet et du 1<sup>er</sup> au 20 août. Hébergés dans un chalet savoyard, les enfants peuvent pratiquer des activités telles que rafting, canoë-kayak, accrobranches, randonnées, baignades...

*Parmi les nombreuses formules proposées, le séjour « Far West » à Sarge-sur-Bray dans le Loir-et-Cher.*



**Pour les 15-17 ans**

> « Raid Grand Nord », séjour itinérant (culturel et sportif), du 8 au 27 juillet, à la découverte du Danemark (Copenhague), de la Suède (Helsingborg, Göteborg) et de la Norvège (Oslo, Bergen, la vallée des trolls, fjords).

Pour tous ces séjours, les inscriptions s'effectuent au Ginkgo : les 2 et 3 avril pour les jeunes qui ne sont jamais partis en centres de vacances ; les 4 et 5 avril pour ceux qui n'ont pas pu participer aux séjours de l'été dernier ; à partir du 6 avril pour tous les Ovillois.

Les tarifs sont établis en fonction du quotient familial à faire calculer impérativement le jour de l'inscription (se munir des justificatifs nécessaires). ■

Service Jeunesse : Le Ginkgo  
(9, boulevard Jean-Jaurès).  
Accueil : du lundi au vendredi,  
de 9 h à 11 h 45 et de 13 h 30 à 17 h 45.  
Renseignements au 01 61 04 42 60.

SOCIAL

## PRIME À L'ÉNERGIE

La Ville attribue une allocation de consommation aux Ovillois non imposés sur le revenu. Cette prime est destinée à apporter une aide financière pour alléger les frais de chauffage liés à la période hivernale. Elle s'adresse aux personnes âgées de 65 ans, aux retraités âgés de 60 à 65 ans n'ayant pas d'activité rémunérée, aux familles nombreuses (3 enfants au moins) et aux personnes handicapées titulaires

de la carte d'invalidité. Les personnes concernées peuvent se présenter au Centre communal d'action sociale (CCAS) du 1<sup>er</sup> au 30 mars, du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 12 h, munies des pièces justificatives nécessaires à l'étude de leur dossier. ■

Centre communal d'action sociale (rue Jules-Guesde).  
Renseignements au 01 30 86 32 70.

SERVICE

## « PORTE-PLUME »

Rédiger un courrier administratif, une lettre de motivation ou un curriculum vitae n'est pas toujours facile. Pour aider les personnes qui ne maîtrisent pas très bien l'écrit, la mairie de Houilles propose, chaque mardi, une permanence gratuite d'écrivain public. Sur place, François Ferry met son talent rédactionnel au service de tous, en toute confidentialité. Il faut toutefois préciser que, malgré sa bonne volonté,

il n'est pas habilité à constituer des dossiers administratifs concernant, entre autres, la couverture maladie universelle (CMU) ou la Caisse nationale d'assurance maladie (CNAM). ■

Permanence d'écrivain public, le mardi, de 9 h à 12 h.  
Direction des Affaires sociales (rue Jules-Guesde).  
Renseignements au 01 30 86 32 74.

SCOLARITÉ

# INSCRIPTIONS SCOLAIRES 2007-2008

**P**our scolariser un enfant à la rentrée 2007 dans une école maternelle ou élémentaire, il est indispensable d'effectuer 2 démarches dans des délais bien déterminés.

Les enfants concernés sont ceux qui entrent en 1<sup>re</sup> année de maternelle (âgés de 3 ans avant le 31 décembre 2007) et au cours préparatoire, ceux dont la famille s'installe à Houilles ainsi que les enfants nés entre le 1<sup>er</sup> janvier et le 31 mars 2005. Ces derniers peuvent être inscrits

sur les listes d'attente, mais ils ne seront admis qu'en fonction de la charge de l'école et sur décision de la direction de l'établissement.

Dans un premier temps, il convient de se rendre au service des Affaires scolaires (mairie annexe, parc Charles-de-Gaulle), entre le 5 et le 17 mars, afin d'obtenir un certificat d'inscription administrative sur lequel sera mentionné l'école d'affectation. Les documents à fournir sont le livret de famille, un justificatif de domicile, un certificat de radiation pour les nouveaux arrivants et, le cas échéant, une copie du jugement de divorce ou de séparation. Une fois le certificat délivré, il faut procéder à l'inscription définitive en prenant rendez-vous, avant le 30 avril, avec le responsable de l'école concernée. ■

Inscriptions administratives : du 5 au 17 mars 2007.  
Service des Affaires scolaires (mairie annexe, parc Charles-de-Gaulle).  
Accueil : du lundi au jeudi, de 8 h 30 à 11 h 30 et de 13 h 30 à 17 h ; vendredi, de 8 h 30 à 11 h 30 et de 13 h 30 à 16 h 45 ; samedi, de 8 h 30 à 11 h 30.  
Renseignements au 01 30 86 33 76.  
www.ville-houilles.fr



## ENVIRONNEMENT

# HOUILLES, VILLE PROPRE

**Assurer la propreté de Houilles, partout et en permanence, telle est une des priorités de la municipalité. Des moyens importants sont mobilisés dans ce sens mais ils ne sont pleinement efficaces qu'avec le concours de chacun.**

**C**haque matin, au lever du jour, c'est le même rituel. Les agents de propreté, reconnaissables à leurs tenues jaune fluo, entrent en action pour faire place nette avant que les riverains ne mettent le pied dehors. Leur mission : assurer le nettoyage de près de 43 km de voirie, de milliers de mètres carrés de trottoirs, de rues et de places. Leurs cibles : canettes, prospectus, mégots, sacs en plastique, papiers gras, déjections canines et autres débris.

Ce défi permanent pour la propreté de l'espace public passe par la fréquence des actions de nettoyage, la prévention et la résorption des dépôts sauvages. Des interventions quotidiennes qui s'étendent du balayage mécanique et manuel des voies publiques à la lutte contre les déjections canines en passant par le ramassage des feuilles mortes et l'enlèvement des graffiti.

Pour ce faire, d'importants moyens aussi bien humains que matériels sont mobilisés. Une dizaine d'agents municipaux assurent le nettoyage de proximité et se partagent différentes missions 6 jours sur 7 : le lavage à haute pression (hydrocurage) dans les rues étroites, les zones piétonnières, les parkings et les places ; le balayage manuel des trottoirs ; le vidage de 500 corbeilles ; le nettoyage des 10 cani-sites (espaces chiens) ; l'entretien des cours d'écoles le mercredi.

Ils sont assistés dans leurs tâches par un prestataire privé pour ce qui concerne les interventions mécanisées. Celles-ci s'effectuent grâce à des véhicules, très maniables, équi-



*Les engins sont de plus en plus adaptés aux exigences de propreté. Ci-dessus, un train de lavage (laveuse suivie d'une balayeuse) chargé du nettoyage quotidien des rues.*

pés de lances à eau ou de balais rotatifs dotés d'un système d'aspiration. Les engins sillonnent les rues selon un calendrier préétabli et la fréquence de leurs passages est calculée en fonction de la taille de la voie, du taux de fréquentation, du type d'activités... Ainsi des endroits tels que le centre-ville, le marché, les rues commerçantes et la gare font l'objet d'un entretien régulier et attentif.

De façon plus ponctuelle, les équipes municipales interviennent pour éliminer différents types de pollution. Véritable agression visuelle, les tags et autres graffiti s'affichent aussi bien sur les bâtiments publics que sur les façades des habitations privées. Ces inscriptions indésirables effec-

tuées à la peinture, le plus souvent avec des aérosols, sont désormais traitées par « hydrogommage ». Cette technique fonctionne en projetant sous pression de la poudre de calcite et de l'eau. Le procédé est non toxique pour l'environnement et son utilisateur. Pour obtenir l'intervention des services municipaux sur un bâtiment privé visible du domaine public, le propriétaire doit, au préalable, remplir un formulaire disponible à la mairie ou sur le site Internet.

## LE SAVIEZ-VOUS ?

**Comment se débarrasser des objets qui ne peuvent être recueillis lors du ramassage des ordures ménagères. Le point sur les différentes façons de procéder :**

### Les déchets toxiques

Les déchets considérés comme dangereux (bidons de solvants, batteries, huile de vidange...) peuvent être apportés à la Déchetterie du SITRU à Carrières-sur-Seine. Le centre n'accepte pas l'acide et le fibrociment amianté, qui font l'objet d'un traitement spécialisé (service payant) par des entreprises privées. La Déchetterie reçoit aussi les gravats (plâtres, briques, carrelages...) ainsi que pneus, ferraille, électroménager, gros cartons. L'accès est gratuit et réservé aux particuliers résidant à Houilles (présentation d'un justificatif de domicile).

> Déchetterie du SITRU (1, rue de l'Union à Carrières-sur-Seine). Accueil : lundi, de 9 h à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h ; mardi, mercredi, jeudi et vendredi, de 13 h 30 à 17 h ; samedi et dimanche, de 9 h à 17 h. Tél. : 01 39 68 65 35.

### Les encombrants

Les Ouvillois peuvent se débarrasser de leurs encombrants grâce à une collecte par zones mise en place une fois par mois. Sous ces termes sont désignés les déchets ménagers, qui par leur dimension ou leur poids ne peuvent être pris en charge par la collecte traditionnelle des ordures ménagères. Cela concerne les petits appareils d'électroménager, le mobilier (petits meubles, tables, chaises, fauteuils, étagères, literie...), et du matériel divers tel que téléviseurs, vélos, jouets, ordinateurs, etc.

> Pour connaître les jours de passage qui correspondent à votre secteur de résidence, vous pouvez téléphoner au 0800 866 296 (appel gratuit), vous connecter sur le site Internet de la ville ([www.ville-houilles.fr](http://www.ville-houilles.fr)) ou vous référer au guide du tri (disponible à l'accueil de la mairie).

### Les piles usagées

Les réglementations européennes et françaises en vigueur spécifient que les piles contenant des métaux dangereux doivent être reprises par les commerçants qui les mettent sur le marché. Cette obligation s'applique également pour les piles « traditionnelles » : salines, alcalines, au lithium...

> La dépose peut se faire aussi dans les bornes de collecte mises en place aux accueils de l'hôtel de ville (16, rue Gambetta), des services techniques (8, rue Félix-Toussaint) et de la bibliothèque Jules-Verne (7, rue du Capitaine-Guise).

### Les médicaments

Vous pouvez déposer les médicaments non utilisés ainsi que leurs emballages auprès de votre pharmacien. Une association les récupère et assure leur destruction.



*Les particuliers peuvent apporter à la Déchetterie du SITRU (Carrières-sur-Seine) les produits non autorisés lors des collectes.*

## UN MEILLEUR SUIVI À DISTANCE



500 corbeilles de propreté, dont 118 possèdent un réceptacle translucide conformément au plan Vigipirate.



Tous les véhicules sont équipés d'un système GPS.

Tous les véhicules chargés du nettoyage mécanisé et de la collecte sont équipés d'un système GPS. Grâce à ce dispositif, le service Environnement suit en temps réel les circuits des engins dans la commune. Il permet d'assurer le suivi opérationnel à distance dans un souci de qualité et de meilleur service à l'égard des Ovillois. Cet outil permet ainsi d'être plus réactif. En cas d'événements anormaux (voirie temporairement inaccessible, panne d'un véhicule, conteneurs endommagés...), le service de la Ville est immédiatement averti et

peut réagir en conséquence pour garantir le travail de collecte et des opérations de nettoyage mécanisé. De plus, la Ville dispose d'informations précises sur l'heure de passage dans chaque secteur, les distances parcourues, les durées des interventions, les vitesses moyennes... L'ensemble de ces données permet la traçabilité des opérations tout en constituant une source d'informations pour mieux répondre aux questions des riverains.



Les agents de proximité assurent le balayage manuel. Une action complémentaire indispensable aux interventions mécanisées.

## LES EMPLACEMENTS DES CANI-SITES

- > parc Charles-de-Gaulle (2 espaces) ;
- > parking, rue de la Marne ;
- > parc Victorien-Chausse ;
- > parking de la gare, rue Robespierre ;
- > jardin Friedrichsdorf, rue Gambetta ;
- > angle du boulevard Jean-Jaurès et de la rue Ernest-Renan ;
- > angle des rues Séverine et Docteur-Zamenhof ;
- > rue Kennedy ;
- > la croix du Martray.



Autres nuisances, celles des dépôts sauvages à répétition qui finissent par défigurer certains endroits et constituent souvent une gêne pour les passants. Ce type de désagrément est encore trop fréquent malgré les services de collecte proposés aux Ovillois : ordures ménagères (2 fois par semaine), déchets végétaux (1 fois par semaine, d'avril à fin décembre), encombrants (1 fois par mois) verre et emballages (1 fois par semaine).

« Nous essayons de réagir rapidement dès que l'on nous signale des abus, notamment les dépôts sauvages de détritus. Mais notre action reste limitée sans le concours des habitants », souligne Caroline Bontemps, responsable du secteur propreté au service Environnement.

En effet, certains, par insouciance ou méconnaissance de la réglementation, sont encore nombreux à ignorer les gestes élémentaires de civisme afin de maintenir les rues et trottoirs dans un état de propreté satisfaisant.

Et dans ce domaine, la palme revient incontestablement aux propriétaires de chiens indécents qui laissent leur compagnon se soulager sur la voie publique. Pour lutter contre la présence de déjections canines, source de saleté et de danger de glissade, la Mairie a installé 10 cani-sites : des toilettes publiques, spécialement aménagées pour le confort des chiens, sont installées dans les secteurs les plus fré-

quentés par la gent canine. Mais seul le ramassage spontané des déjections de nos compagnons à quatre pattes peut apporter une amélioration durable de la propreté des rues. Des mesures incitatives sont prises par la Mairie puisqu'elle met gratuitement à disposition des sacs spécifiquement conçus pour recevoir les déchets canins. Ils sont fournis à l'accueil des services techniques (allée Félix-Toussaint) et à la police municipale (11, rue Marceau).

Par ailleurs, contrairement aux idées reçues, le nettoyage des trottoirs n'incombe pas uniquement à la commune. Si elle est tenue de veiller à la salubrité publique en intervenant sur la voirie et les caniveaux, les propriétaires doivent assurer le balayage au droit de leur façade. Cette disposition vaut également pour l'arrachage des herbes qui croissent aux abords des habitations afin d'assurer les facilités de passage mais aussi en période hivernale pour le déneigement et le sablage des trottoirs sur une largeur de 2 mètres. Si la propreté est l'une des priorités de l'action municipale, elle ne peut réussir qu'avec la participation de chacun. L'enjeu de la propreté, c'est bien l'affaire de tous. ■

Renseignements au 0800 866 296 (appel gratuit), du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h.

## LA PROPRETÉ EN CHIFFRES

- > budget total : 2,3 millions d'euros ;
- > 10 agents municipaux ;
- > 43 km de voirie nettoyés chaque jour ;
- > enlèvement des dépôts sauvages : 150 tonnes par an ;
- > graffiti traités : 700 par an ;
- > 23 622 bacs d'ordures ménagères ;
- > 7321 bacs de collecte sélective emballages ;
- > 7070 bacs de collecte sélective verre ;
- > 500 corbeilles de propreté ;
- > collecte de déchets en 2006 : 8842 tonnes d'ordures ménagères ; emballages : 1393 tonnes ; verre : 772 tonnes ; végétaux : 1195 tonnes ; encombrants : 933 tonnes.

## Publicité

La régie publicitaire de *L'Ouvillois* et du *Guide pratique* est assurée par la société CMP. Contact : Frédéric Farago au 06 11 59 05 32.



## LOISIRS

## « BATIZADO DE CAPOEIRA »

La capoeira est au cœur d'une rencontre internationale à laquelle participeront près de 14 pays. 3 jours de fête pour découvrir toutes les subtilités d'un art martial originaire du Brésil.

En portugais, *batizado* signifie « baptême ». Ce terme désigne aussi une fête traditionnelle, lors de laquelle l'élève termine sa formation pour entrer officiellement dans le monde de la capoeira, cet art martial brésilien tout en esquives. Née au Brésil au début du siècle dernier, la capoeira s'inspire des méthodes de combat et de danses des peuples africains réduits en esclavage. Le résultat : une sorte de ballet très spectaculaire !

Pour la première fois, une manifestation de ce genre aura lieu à Houilles, sur 3 jours, avec la participation de 75 professeurs et élèves venus de 14 pays (Brésil, États-Unis, Belgique, Allemagne, République tchèque...). Organisée grâce au Conseil général des Yvelines et à la Mairie de Houilles, ce *batizado* n'aurait jamais vu le jour sans la détermination d'un jeune homme surnommé « Haïti ».

De son vrai nom, Joseph Williamson, ce capoeiriste de 24 ans est quadruple champion d'Europe et champion du monde 2005 (catégorie « azul verde ») au sein de la fédération Abadà-Capoeira. Depuis octobre 2006, il enseigne à une quarantaine d'élèves ouillois au gymnase Ostermeyer. « *La capoeira, explique-t-il, c'est la danse dans le combat et le combat dans la danse. La violence en est exclue.* » Et d'insister sur l'esprit collectif qui anime ses cours, comme le respect dû à chacun : « *Je laisse l'élève évoluer à son rythme, quelles que soient ses capacités. L'essentiel, c'est qu'il comprenne le mouvement, pas forcément qu'il le réussisse.* »

Le point fort de ces 3 jours aura lieu le samedi après-midi, avec la remise des cordes. La corde, qu'on insère dans les passants du pantalon, est l'équivalent de la ceinture en judo : selon sa couleur, elle révèle le niveau du

capoeiriste. Le dimanche matin, une initiation de capoeira sera proposée au public, gratuitement. Le tout sur des airs de musique brésilienne, évidemment ! ■

M.D.

« **Batizado de capoeira** »  
Vendredi 16 mars de 18h à 22h ;  
samedi 17 mars de 15h à 22h ;  
dimanche 18 mars de 10h à 13h  
au complexe sportif Jean-Guimier  
(rue Condorcet). Ouvert au public les  
samedi et dimanche. Information :  
06 14 37 87 97 / 06 64 35 41 22.  
Site Internet : [www.voodoooteam.fr](http://www.voodoooteam.fr)



Cours de capoeira au gymnase Ostermeyer.

## NOUVELLE VITRINE

## CABINET DE KINÉSITHÉRAPIE

Spécialiste de la rééducation motrice et fonctionnelle, Sylvana Lerner-Louarradi, rééduque par le massage et la gymnastique médicale : travail sur la posture, kinésithérapie respiratoire pour enfants et adultes... Tous ces actes à but thérapeutique s'effectuent sur prescription médicale. Elle intervient aussi sans prescription dans

un but sportif ou esthétique : relaxation, drainage lymphatique selon la méthode Vodder, etc. Elle exerce au cabinet ou à domicile (séance de 30 minutes). ■

9 bis, rue Gambetta  
Tél. : 01 39 14 67 70 / 06 83 13 37 27.

## TRIBUNE LIBRE DES ÉLUS DU CONSEIL MUNICIPAL

Le journal municipal s'ouvre régulièrement à l'expression de tous les élus composant le Conseil municipal, chacun d'eux disposant d'un espace égal conformément au règlement intérieur. La teneur des propos n'engage que leurs auteurs.

### LOGEMENT SOCIAL : QUELLE RÉPONSE ?

Lors du vote de la loi SRU (20% de logements sociaux dans chaque ville), l'Abbé Pierre était allé à l'Assemblée Nationale soutenir cette loi que plusieurs voulaient amender. À Houilles, cette loi n'est pas respectée (12% de logements sociaux) et si le Maire envisage d'augmenter le logement social dans la ZAC Église, c'est au profit du logement intermédiaire, inaccessible aux jeunes ménages et aux foyers les plus modestes. Extrait du rapport de la Fondation Abbé Pierre du 1<sup>er</sup> février 2007 : « *L'actualité récente a enfin permis de placer le logement au cœur du débat... La situation ne cesse de se dégrader... Pour les classes moyennes le "descenseur social" est en marche. Les jeunes n'ont d'autre perspective que le recours au parc social, qui totalise déjà 1,3 million de demandeurs de logements. L'analyse politique des cinq dernières années met en évidence l'absence de prise en compte des plus faibles et des petits. Le fossé se creuse entre les classes supérieures et les couches populaires. La Fondation [...] insiste sur la nécessité de changer de cap en matière de politique du logement pour que les besoins sociaux les plus criants trouvent enfin des réponses adaptées.* »

Agir pour Houilles :  
C. Boivin, N. Trézières, J. Goze, É. Bardin,  
É. Prévost. Tél. : 06 30 66 37 77

### À PROPOS... DU DERNIER CONSEIL

Le Conseil municipal du 23 janvier ne restera pas comme un exemple de débat démocratique. Le dossier de la ZAC Église, à nouveau à l'ordre du jour, du fait d'une modification dans la rédaction du 5<sup>e</sup> avenant, a provoqué un conflit entre le Maire, le groupe Agir Pour Houilles et M<sup>me</sup> Sellin-Catta.

Notre groupe avait voté POUR ce projet en octobre dernier et n'avait pas jugé utile d'intervenir à nouveau. Après 2 heures d'un débat, qui ressemblait plus à un règlement de comptes, en particulier pour M<sup>me</sup> Sellin-Catta vis-à-vis de l'équipe municipale à laquelle elle appartenait, il nous a paru nécessaire d'intervenir.

« Où se trouve l'intérêt des Ovillois dans ce conflit ? »

« N'est-il pas urgent de donner à notre commune un centre-ville digne de ce nom ? »

« Un projet n'est jamais parfait et il appartient aux 2 parties (ville/aménageur) de faire parfois certaines concessions. »

Certes, les élus ont le droit et le devoir d'exprimer leurs idées, mais le principe de bloquer systématiquement un projet n'est pas responsable. Notre groupe n'entrera pas dans ce jeu.

En Avant pour Houilles : Bernard Duclos,  
Marie-Michèle Hamon. Tél. : 06 30 66 37 98

### NOTE DU DIRECTEUR DE LA PUBLICATION

En application de l'article 42-1 de la loi du 29 juillet 1881 sur la liberté de la presse (« *Seront passibles, comme auteurs principaux, des peines qui constituent la répression des crimes et délits commis par la voie de la presse dans l'ordre ci-après, savoir : 1 les directeurs de publications ou éditeurs* »...) et de l'article 23 du règlement intérieur du Conseil municipal (« *Il est précisé que les textes sont publiés sous la responsabilité de leur auteur dans le respect des dispositions de la loi du 29 juillet 1881.* »)

*Ils seront refusés par le directeur de la publication s'ils contiennent des attaques personnelles, des propos injurieux ou diffamants* », le directeur de la publication de l'Ouvillois est dans l'obligation de ne pas publier le texte de cette tribune.

Espace réservé  
à M<sup>me</sup> Sellin-Catta

Carrières est Michel Faure et non Michel Favre comme il a été indiqué ; page 131, le grade de général a été malencontreusement attribué à Fernand Chaborel, membre de l'Association des anciens de la 1<sup>re</sup> Armée « Rhin et Danube ». Il n'en est pas moins le secrétaire général.

### CABINET DE SOINS INFIRMIERS

Depuis le 1<sup>er</sup> février, le cabinet d'infirmières de M<sup>mes</sup> Buratto et Cahuzac (installé auparavant avenue du Maréchal-Foch) est transféré au 13, rue de Stalingrad à Houilles. Tél. : 01 39 68 22 70. ■

### AGIR CONTRE HOUILLES

Le ton donné par certaines de nos oppositions au débat sur la ZAC Église ainsi que la campagne de désinformation qui l'accompagne sont inadmissibles et témoignent d'une stratégie qui ne vise qu'à retarder le démarrage tant attendu par les Ovillois de la rénovation de notre centre-ville. La relance de cette ZAC, contrairement à ce que certains avancent, ne se fait pas à n'importe quel prix mais au juste prix. La transparence de l'équipe municipale sur ce dossier a toujours été totale. Pendant les négociations avec l'aménageur, le bureau de M. le Maire a toujours été ouvert aux oppositions pour les informer de l'évolution du dossier, et les grandes lignes de l'avenant qui vient d'être voté avaient été clairement exposées dans l'Ouvillois du mois de septembre 2006. Il est aussi pour le moins paradoxal que ceux qui ont géré de manière calamiteuse le dossier de la ZAC Gare, dont ils sont pourtant à l'origine, soient ceux qui aujourd'hui prétendent donner des leçons. Agir contre Houilles semble être maintenant la devise de l'opposition dite de gauche au Conseil municipal. Cette stratégie de blocage des projets à la veille des élections est une stratégie suicidaire. Nous ne ménagerons pas nos efforts pour qu'elle ne le soit pas pour la ville, mais elle le sera pour ses auteurs.

Les élus du groupe ID Commune,  
majorité municipale.

Le village

SPORT

# JOYEUX ANNIVERSAIRE !

**V**ingt ans ! Un bel âge pour la section triathlon créée en 1986 au sein du club des Sports olympiques de Houilles (SOH). Depuis le début de son activité, elle n'a cessé d'attirer des sportifs autour d'une même pratique, associant 3 disciplines d'endurance : natation, vélo et course à pied. Porté par le dynamisme des 2 membres fondateurs, Robert Bourreau et Jacques Prigent, le nombre d'adhérents compte aujourd'hui 67 femmes et hommes, évoluant dans différentes catégories (de cadet à vétéran). Si la pratique reste exclusivement amateur, elle n'empêche pas la recherche de la meilleure performance et du dépassement de soi. En 2006, 51 compétiteurs de la section ont participé à plus de 50 épreuves en France et à l'étranger, soit environ 350 engagements dans les épreuves les plus diverses : des différents championnats de France au Championnat du monde à Lausanne (catégorie masters) en passant par le mythique triathlon d'Embrun : 4 km de natation, 188 km de vélo en montagne, 42 km de course à pied.

« Nous avons hissé la section au 5<sup>e</sup> rang lors de la Coupe de France des clubs en combiné triathlon-duathlon, masculin et féminin, souligne Robert Bourreau, sans compter les excellents résultats en individuels aux championnats d'Île-de-France et au championnat des Yvelines dans les catégories des vétérans et des seniors. » Un beau palmarès pour ce 20<sup>e</sup> anniversaire ! ■

Renseignements au 01 39 15 40 58 / 01 39 57 93 50.  
Site Internet : <http://sohouilles.com>



La section triathlon du club omnisports des Sports olympiques de Houilles.

VIE ASSOCIATIVE

# DES ACTIVITÉS POUR TOUS !

Depuis janvier 2007, le Club féminin ovillois est devenu le Club des familles ovilloises. Une structure particulièrement dynamique qui propose de multiples activités...



Cours de gymnastique assuré par le Club des familles ovilloises.

L'association CFO (Club des familles ovilloises) a pour but de réunir les Ovillois, mais aussi les habitants des communes avoisinantes et de leur proposer diverses activités, artistiques, culturelles ou sportives. Heureuse initiative : cette association, qui était jusqu'alors exclusivement réservée aux femmes, offre désormais ses services à tous : hommes, femmes et enfants. Diverses animations sont proposées, afin de répondre aux attentes des adhérents : anglais, danse orientale, gym, capoeira, balades, sorties culturelles, théâtre, peinture sur soie, couture, patchwork, art floral et ateliers pour enfants. « Nous mettons progressivement en place de nouvelles activités, en fin de journée, ou sous forme de stages ponctuels, afin de satisfaire le plus grand

nombre et d'offrir de précieux moments de détente », confie Dominique Lizard, présidente et bénévole à plein temps. Issue du monde associatif, elle s'avoue passionnée par le relationnel et l'écoute aux autres : « Je suis entourée d'une équipe dynamique et nous essayons de faire en sorte, avec nos moyens, que chacun puisse trouver une réponse concrète à ses attentes. » ■

C.F.

Club des familles ovilloises.  
Permanence : jeudi après-midi au 30, rue de la Marne.  
Renseignements au 01 30 53 44 57 ou au 06 13 29 24 53.  
Les prochaines inscriptions auront lieu en Juin 2007.

RENCONTRE

# TRAIT POUR TRAIT !

**Kathy Pauly, une jeune femme passionnée par son métier de calligraphe...**

**S**i Katy Pauly n'est pas écrivain, elle n'en demeure pas moins une femme de plume ! Elle fait partie de ces artisans qui redonnent à la calligraphie sa vocation artistique. Celle de rendre expressifs et harmonieux les caractères d'écriture. Tout un art voué à la beauté du trait. « Sans élégance, la lettre n'est plus qu'un souvenir des traits. La calligraphie en est l'expression créatrice », déclare Katy. C'est en 1999 qu'elle découvre la calligraphie latine, par opposition à la calligraphie arabe ou orientale. Elle évolue d'abord au sein de l'association Skriwan à Brest, puis

se perfectionne, par de nombreux stages, auprès de calligraphes reconnus internationalement. Après un séjour aux États-Unis, où la profession de calligraphe est plus reconnue qu'en France, Katy a décidé de faire partager ses connaissances et son savoir-faire. Membre du Collectif des artistes et artisans d'art de Houilles-Carrières, elle propose des ateliers de découverte. Actuellement, elle se consacre à l'étude du trait et à l'interaction entre le support (papier, tissu, bois, parchemin...) et l'instrument (plume métallique, calame, pinceau...).

« J'imagine et je visualise d'abord l'œuvre, puis je la réalise. Ce que l'on cherche dans la calligraphie n'est pas la lisibilité, mais une impression globale d'esthétique », explique Katy.

Projet immédiat de l'artiste : mettre en place des cours de calligraphie à Houilles, à raison d'une journée bimestrielle. En attendant, vous pouvez découvrir ses œuvres, sous forme de cartes d'anniversaire ou d'enveloppes calligraphiées dans une boutique ovilloise de décoration. Katy Pauly fait également des réalisations sur commande (cartes personnalisées, faire-part de naissance et de mariage). ■

C.F.

Contact : [katy.pauly@laposte.net](mailto:katy.pauly@laposte.net)



Kathy Pauly.

**DÉVELOPPEMENT DURABLE**

# TERRE ATTITUDES

**D**epuis janvier se succèdent différentes manifestations sur le thème du développement durable à l'initiative de la bibliothèque Jules-Verne, en collaboration avec le service culturel. 2 rendez-vous viennent clore cet événement : séance de contes et ciné-débat.

**« Chut la Terre pleure ! »**

Commerce équitable, écologie, développement durable... Ces notions souvent obscures pour les enfants sont expliquées par le biais du conte à travers des récits anciens. Ces histoires permettent à la conteuse, Céline Ripoll, d'aborder tous les thèmes d'une façon naturelle et spontanée. Ainsi présentés, tous ces mots nouveaux gagnent en sens et les enfants comprennent mieux les enjeux liés à la protection de l'environnement.

> Samedi 10 mars, à 15 h 15.

Entrée libre (réservation conseillée).

Maison Jules-Verne (7, rue du Capitaine-Guise). Renseignements au 01 30 68 89 09.

**« 0,01 : visages du commerce équitable ».**

Le film de Sandra Blondel et Pascal Hennequin aborde le fonctionnement et les effets du commerce équitable sur le terrain. À travers des rencontres avec de petits producteurs de Madagascar, du Sri Lanka et du Pérou, ce documentaire nous fait découvrir le potentiel d'un commerce alternatif

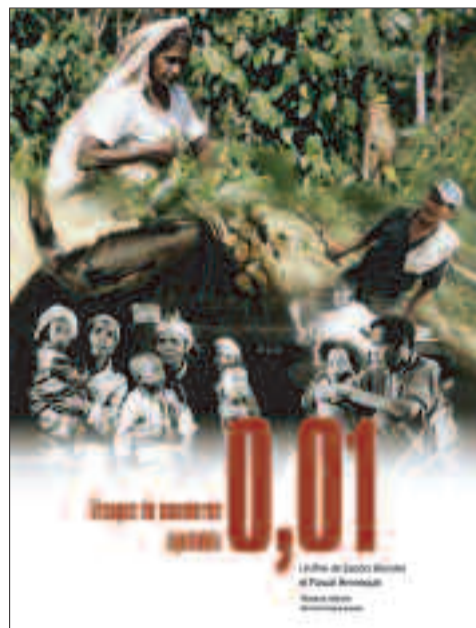
encore naissant : 0,01% des échanges mondiaux ! L'occasion aussi de montrer aux consommateurs du Nord qu'une économie alternative, basée sur une exigence de solidarité et de réciprocité, est possible avec les pays pauvres du Sud. La projection est suivie d'un débat animé par une journaliste en présence des réalisateurs et de représentants associatifs.

> Samedi 10 mars, à 20 h 30.

Entrée libre (réservation conseillée).

Le Triplex (40, rue Faidherbe).

Renseignements au 01 30 86 33 82. ■



**CONFÉRENCE AUDIOVISUELLE**

## ÎLES HEUREUSES, ÎLES TRAGIQUES !

Imaginez des vallées semi-arides parsemées de roches en granit, où domine le bleu du ciel azuré. À l'intérieur du pays, de vastes forêts de lentisques et de chênes verts. Aux creux des collines couvertes d'oliviers se dressent, majestueusement, des villages traditionnels éparpillés par le temps.

Ce sont là quelques images de la Sardaigne, authentique et chaleureuse, que Paul Coessens vous invite à partager à travers son reportage *Îles heureuses, îles tragiques*. L'occasion aussi de découvrir la Sicile et ses villes prestigieuses telles que Palerme et ses 8000 corps momifiés, Syracuse, la patrie d'Archimède, ou encore Noto, la ville baroque, et Mozia, l'antique

cité phénicienne. Le voyage se poursuit autour de la Sicile avec la découverte des îles Égates, parc naturel maritime depuis 1992, et des îles Éoliennes, caractérisées par leur origine volcanique.

Parallèlement, le film met en lumière les difficultés actuelles vécues par les insulaires : le départ des plus jeunes, un taux de chômage élevé... Autant de questions que le réalisateur aborde avec réalisme et pudeur dans ce magnifique reportage. ■

V.D.

**Mercredi 14 mars, à 15h.**

**Le Triplex (40, rue Faidherbe).**

**Tarif : 6€. Renseignements au 01 30 86 33 82.**

**CONCERT**

## LES MUSICALES EUROPÉENNES

Tous les 2 ans, un concert est organisé par le Comité de jumelage en partenariat avec le conservatoire de Houilles. Ce rendez-vous interculturel permet d'accueillir dans notre commune des ensembles ou des solistes issus des écoles de musique des 5 villes jumelées. Pour cette 3<sup>e</sup> édition, la rencontre réunira des musiciens de Friedrichsdorf

(Allemagne) et de Schœlcher (Martinique). Au programme : des œuvres de Mozart, de Vivaldi et une pièce de musique antillaise chantée par les élèves de la maîtrise du conservatoire de Houilles. ■

**Samedi 31 mars, à 16h30.**

**Église Saint-Nicolas (rue de l'Église). Entrée libre.**

**Rendez-vous**



**Jeudi 1<sup>er</sup> mars**

**Activités aux centres de loisirs et animations ville**  
> jusqu'au 2 mars

**Jeudi 8 mars**

**Conseil municipal**  
À l'hôtel de ville.  
> à 20 h 30

**Samedi 10 mars**

**Des histoires pour mon bébé**  
Bibliothèque Jules-Verne.  
> à 10 h

**Dimanche 11 mars**

**Conférence sur la biodiversité**  
Par les « Jardiniers de France », au centre Jacques-Yves-Cousteau.  
> de 9 h à 12 h

**Jeudi 15 mars**

**Des livres et moi**  
Rencontres amicales sur le thème « Romans épistolaires », à la bibliothèque Jules-Verne.  
> à 19 h

**Samedi 24 mars**

**Des chansons pour les petites oreilles**  
Pour les enfants de 3 à 6 ans, à la bibliothèque Jules-Verne.  
> à 10 h

**Dimanche 25 mars**

**Démonstration pratique de taille de rosiers et fruitiers**  
Par les « Jardiniers de France », au 459, rue Ambroise-Paré.  
> de 9 h 30 à 12 h 30

**Mercredi 28 mars**

**Mercredi des parents**  
Conférence-débat au Ginkgo sur le thème « TV, radios, magazines : les médias contrôlent-ils nos enfants ? »  
> à 20 h

**Mercredi 28 mars**

**Conseil communautaire de la Communauté de communes de la boucle de la Seine**  
À la mairie de Croissy-sur-Seine.  
> à 20 h 30

**Samedi 31 mars**

**4<sup>e</sup> forum des jobs d'été**  
À la bibliothèque Jules-Verne.  
> de 10 h à 17 h 30

**THÉÂTRE**

## « JAMAIS AVANT »

Un jeune homme trempé fait irruption dans une maison. Il déclare être perdu. Comédien, il se rendait au théâtre mais la pluie et la tempête l'ont détourné de sa route. Le spectacle ne pourra donc avoir lieu. Mais qui est cet homme qui semble débarqué de nulle part ?

Cette pièce, écrite par François Cervantes, privilégie avant tout la proximité, la force d'un texte et le jeu de l'interprète, Rémi Rauzier. L'intention ? Transmettre la passion de la scène et du verbe dans des lieux autres que les théâtres. Plusieurs représentations ont ainsi été organisées dans

les collèges, les bibliothèques, les restaurants scolaires ou les cafés. Elles s'inscrivent dans la programmation de la 6<sup>e</sup> biennale Odysées 78, qui propose depuis 10 ans des spectacles de haute qualité en direction du jeune public. ■

**Samedi 17 mars, à 17h.**

**Le Triplex (40, rue Faidherbe).**

**Tout public à partir de 13 ans.**

**Tarif unique : 3€.**

**Réservation indispensable**

**au 01 30 86 33 82.**

**SPECTACLE**

## « KESKIPASS ? »

Aujourd'hui, les nouveaux modes de communication créent différentes formes de langage : chats, SMS, MMS, e-mails, vidéos, blogs... Le spectacle « Keskispass ? » présenté sur la scène du Triplex explore cette nouvelle manière de communiquer, développée par les jeunes générations. Cette création est l'aboutissement des ateliers de multimédia mis en place, depuis janvier, par la compagnie Théâtre à grande vitesse (TGV) et les slameurs du groupe Chimère. Au cœur de cette

démarche artistique : 12 jeunes Ouvillois, âgés de 11 à 15 ans, qui ont été intégrés au processus créatif sur l'usage des modes de communication et leur impact sur les comportements individuels. Le résultat ? Un spectacle aux allures de comédie musicale où se mêlent danse, slam, théâtre, vidéo et musique. ■

**Samedi 24 mars, à 20 h 30.**

**Le Triplex (40, rue Faidherbe).**

**Gratuit. Réservation indispensable au 01 30 86 33 82.**

## Faits et gestes

### LES ADIEUX AU COMMISSAIRE



Le 7 février, le Maire a salué le départ du commissaire de police Thierry Hue-Lacointe (*à gauche sur la photo*), promu chef de la circonscription de Sartrouville, après 2 ans passés dans notre commune. L'occasion de le remercier pour l'efficacité de son action menée à la tête des policiers de la circonscription de Houilles/Carrière-sur-Seine. La cérémonie s'est tenue en présence notamment de Françoise Brondani, maire de Carrière-sur-Seine, et des représentants des autorités civiles et militaires.

### DEUX ÉLUS À L'HONNEUR



Le 23 janvier, le Maire a rendu hommage à 2 élus, en remettant la médaille d'honneur régionale départementale et communale (échelon argent) à Nicole Trézières, conseillère municipale, et à Christan Le Chaponnier, adjoint au Maire. Cette distinction vient récompenser le dévouement et le travail de ces 2 élus locaux pendant plus de 20 ans de mandat.

### PETIT PIERRE

La comédienne et marionnettiste Maud Hufnagel a imaginé un monde fait de rêves et d'inventions, inspiré d'un étonnant manège conçu par Pierre Avezard, dit « Petit Pierre ». Ce spectacle, interprété le 3 février au Triplex, a conquis les jeunes spectateurs, ravis de voir se fabriquer sous leurs yeux un univers enchanté.



### LES ÉNERGIES AU QUOTIDIEN



Depuis janvier, la bibliothèque Jules-Verne organise plusieurs rendez-vous destinés à informer et sensibiliser le grand public sur la question du développement durable. Parmi ces initiatives, l'exposition « Les énergies au quotidien » (*ci-contre*), qui a su conjuguer une approche ludique et pédagogique.

Le 20 janvier, sur la scène du Triplex, les 5 musiciens du groupe Bikini Machine ont réalisé un tour de force aussi surprenant qu'exaltant, en brassant soul, jerk, pop-rock 60's, be-bop et « friture électronique ».



### HEUREUX GAGNANTS!



Le 12 janvier, la place Michelet accueillait la remise annuelle des prix, organisée par l'Association des commerçants et des artisans de Houilles (ACAH). Pour le prix d'un billet de tombola, les lauréats ont pu se voir offrir des baptêmes en Ferrari, des lecteurs MP3, des systèmes GPS et... une Twingo! L'événement a ravi les plus gourmands puisque le public présent a pu se partager une galette des Rois géante de 4,5m<sup>2</sup>!

Sur [www.ville-houilles.fr](http://www.ville-houilles.fr)  
découvrez toute l'actualité ouvilloise.

### CARNET

#### Naissances

##### Décembre

Nelson Ali,  
Arthur Arquillière,  
Léa Baillergeau,  
Robin Bridenne,  
Hugo Demay,  
Lucas Demay,  
Quentin Drussy,  
Jade Husmann,  
Iléana Legrand,  
Adam Meitg,  
Hind Nakkach,  
Maxime Noël,  
Myriam Oumis,  
Yasmine Saleh Ahmed,  
Lisa Saxémard,  
Stéphanie Soares  
Rodrigues,  
Frédérique Speil,  
Vincent Verin,  
Adam Zouaghi.

##### Janvier

Elijah Amougui,  
Maôm Ayoun,  
Mohammed-Riyad Beddiaf,  
Yosra Bendaoud,  
Kamdem Benoit,  
Nassim Berrahmoun,  
Anaëlle Bodinier,  
Etienne Boudier,  
Stella Caiani-Samuel,  
Nathan Chapelot,  
Inès Chassignet,  
Ethan Correia-Joaquim,  
Marine David,  
Marin Delpech,  
Sophie Dhaou,  
Kaïna El Kourraichi,  
Raphaël Fischer,  
Nicolas Gallone,  
Aure Gautier,  
Amélie Gossé,  
Riles Haddad,  
Cassandra Joaquim,  
Adrien Jolivet,  
Lilya Kamal,  
Ambrine Khabet,  
Ilyes Khalid,  
Dimé Kouaté,  
Sacha Lacouture,  
Tom Legrand,  
Anna Martheleur,



Premier bébé du mois de janvier :  
Alexandre Onimus, entouré de sa famille.

Anass Mataich,  
Maxime Mercier,  
Solenn Miquelstorena,  
Tylan N'die,  
Anaëlle Niang,  
Mey Noteuil,  
Florian Nési,  
Alexandre Onimus,  
Shana Pierre-Gounouman,  
Sasha Pommies,  
Cléo Rocha,  
Bradley Serant,  
Tevy Zacharie.

#### Mariages

##### Janvier

Medi-Claude Limbongo-N'Goka  
et Vanessa Abancourt,  
Hari Sahai et Jeyatheepa  
Jeyaveerasingam,  
Hai Sitbon et Gisèle Balès.

#### Décès

##### Décembre

Robert Ollivier,  
Luc Wehrey,  
Berthe Cazalet  
(veuve Tanguy).

#### Janvier

Roger Desaint Jean,  
Georges Nardot,  
Jeanne Teillol  
(épouse Cagne),  
Florian Nési,  
Jean-Pierre Touly,  
Odile Clérino (épouse Hirbé),  
Marcelle Lavainne  
(épouse Lavis),  
Claude Lалу,  
Denise Lotodé  
(épouse Poulain),  
Jean Cordier,  
Manuel Moreira de Almeida,  
Pierre Hustache,  
Jacques Mervay,  
Josette Duverneuil  
(veuve Antelme),  
Yvonne Cariou  
(veuve Brunisholz),  
Katarina Prendl  
(veuve Fabcic),  
Michel Rolland,  
Suzanne Portier  
(veuve Morio),  
Georges Kopp.

Directeur de la publication : Alexandre Joly / Rédacteur en chef : Jacques Bozzi /  
Mise en page : Guillaume Lansac-Fatte / Photos : Anthony Voisin,  
Michael Barriera, Lionel Pagès / Correcteur : Olivier Chauche / Ont collaboré  
à ce numéro : Vincent Dubuc, Marie Dupuis, Catherine Fritsch /  
Tirage : 15 000 exemplaires / Impression : V. Suin / Distribution : Trinité /  
ISSN : 0183-0880 / Contact : 16, rue Gambetta BP 120,  
78805 Houilles Cedex / Tél. 01 30 86 32 32 / [www.ville-houilles.fr](http://www.ville-houilles.fr)